

## NEOPHODNA DOKUMENTACIJA ZA IDENTIFIKACIJU KLIJENTA I OTVARANJE RAČUNA – USTANOVE OSNOVANE PRIVATNIM KAPITALOM U OBLASTI ZDRAVSTVA, OBRAZOVANJA, SOCIJALNE ZAŠTITE, KULTURE I DR. / NECESSARY DOCUMENTS FOR CLIENT IDENTIFICATION AND ACCOUNT OPENING – INSTITUTIONS ESTABLISHED WITH PRIVATE CAPITAL IN THE FIELDS OF HEALTH, EDUCATION, SOCIAL WELFARE, CULTURE, ETC.

### IDENTIFIKACIONA DOKUMENTACIJA KLIJENTA / IDENTIFICATION DOCUMENTATION OF THE CLIENT

- **PRAVNA LICA KOJA SE REGISTRUJU U AGENCIJI ZA PRIVREDNE REGISTRE:** Izvod iz registra koji preuzima Banka. / **LEGAL ENTITIES REGISTERED WITH THE BUSINESS REGISTERS AGENCY:** Excerpt from the register obtained by the Bank.
- **PRAVNA LICA KOJA SE REGISTRUJU KOD DRUGOG NADLEŽNOG ORGANA (SUD):** Akt drugog nadležnog organa o registraciji (rešenje ili uverenje) ne starije od 3 meseca - original ili overena fotokopija. / **LEGAL ENTITIES REGISTERED WITH OTHER COMPETENT AUTHORITY (COURT):** Act on registration issued by this institution (decision or certificate) not older than 3 months - original or certified copy.

Obaveštenje organa nadležnog za poslove statistike o razvrstavanju po delatnostima ako razvrstavanje vrši organ nadležan za poslove statistike, odnosno dokument koji sadrži taj podatak, sem ako je šifra delatnosti iskazana na rešenju/izvodu iz APR-a – fotokopija uz original na uvid. / *Notification of the authority responsible for statistics on the classification by activity if the classification is performed by the authority responsible for statistics, i.e. the document containing this information (unless the activity code is shown on the decision/excerpt from the Business Register Agency) - copy with the original for insight.*

Lične karte zastupnika, punomoćnika ili prokuriste – fotokopija uz original na uvid. / *ID documents of the representatives, proxies or procurators - copy with the original for insight.*

Lične karte lica ovlašćenih za raspolaganje sredstvima na računu – fotokopija. / *ID documents of the persons authorized for disposal of funds on the account - copy.*

Potpis lica ovlašćenog za zastupanje koje je overio nadležni organ ako ovlašćeno lice za zastupanje klijenta pri podnošenju zahteva za otvaranje računa i potpisivanju KDP nije fizički prisutno u Banci – fotokopija uz original ili overenu fotokopiju na uvid. / *Signature of the person authorized for representation certified by the competent authority if the person authorized to represent the client when submitting the request for opening an account and signing the Specimen Signature Card is not physically present in the Bank - copy with the original or certified copy for insight.*

Dokument nadležnog organa koji sadrži poreski identifikacioni broj (PIB), osim u slučaju kada je podatak o PIB-u upisan u rešenju o upisu u nadležni registar - fotokopija uz original ili overenu fotokopiju na uvid. / *Document from the competent authority containing the tax identification number (TIN) unless the decision on registration with the competent register contains the information on TIN - copy with the original or certified copy for insight.*

Ako lice ovlašćeno za zastupanje nije naznačeno u rešenju o upisu pravnog lica ili ako je došlo do izmene ovlašćenih lica koja nisu naznačena u rešenju: akt o imenovanju lica ovlašćenih za zastupanje - fotokopija uz original/overenu fotokopiju ne stariju od 3 meseca na uvid. / *If the person authorized for representation is not specified in the decision on registration of legal entity or if there was a change of authorized person which is not indicated in the decision: act on appointment of persons authorized for representation - copy with the original/certified copy for insight not older than 3 months.*

Ako je osnivač domaćeg pravnog lica drugo domaće pravno lice: izvod iz registra i/ili druga poslovna dokumentacija iz koje se vidi podatak, sve do krajnjih vlasnika – fizičkih lica, koja imaju direktno ili indirektno (preko drugog pravnog lica) najmanje 25% vlasničkog udela, ne starija od 6 meseci - fotokopija uz original ili overenu fotokopiju ne stariju od 6 meseci na uvid a ako se domaće lice registruje u APR, izvod iz APR registra preuzima Banka. / *If the founder of domestic legal entity is another domestic legal entity: excerpt from the register and/or other business documentation containing the data, up to the ultimate owners - natural persons having directly or indirectly (through another legal entity) at least 25% of the ownership share, not older than 6 months - copy with the original or certified copy not older than 6 months for insight; for domestic entity registered at the Business Registers Agency, the Bank shall retrieve the extract from the Business Registers Agency.*

Ako je osnivač domaćeg pravnog lica strano pravno lice: izvod iz registra u kome je registrovano pravno lice osnivač koji ne sme biti stariji od 6 meseci, overen od strane suda ili javnog beležnika – notara, u skladu sa pravilima međunarodne overe; ukoliko se u izvodu iz registra nekog stranog pravnog lica u vlasničkom lancu ne vidi ko je njegov direktan vlasnik: druga poslovna dokumentacija (akt o osnivanju, statut, izvod iz knjige akcionara, revizorski izveštaj i sl.) u kojoj se vidi taj podatak, sve do krajnjih vlasnika – fizičkih lica, koja imaju direktno ili indirektno (preko drugog pravnog lica) najmanje 25% vlasničkog udela; izvod može biti na engleskom jeziku, a ukoliko nije, treba da je preveden na srpski jezik i overen pečatom i potpisom od strane sudskog tumača - fotokopija uz original ili overenu fotokopiju ne stariju od 6 meseca na uvid. / *If the founder of the domestic legal entity is a foreign legal entity: an extract from the register in which the founding legal entity is registered, which must not be older than 6 months, certified by a court or a notary public, in accordance with the rules of*

---

*international certification; in case the extract from the register of a foreign legal entity does not present its direct owner in the ownership structure: other business documentation (deed of incorporation, articles of association, extract from the shareholders' book, audit report, etc.) showing this information, all up to the ultimate owners - natural persons, who directly or indirectly (through another legal entity) have at least 25% of the ownership share; the extract can be in English, and if it is not, it should be translated into Serbian and certified with a seal and signature by a court interpreter - copy with the original or certified copy not older than 6 months for insight.*

---

Lična dokumenta stvarnih vlasnika - fotokopija. / *ID documents of beneficial owners - copy.*

---

Odluka o razvrstavanju klijenta na mikro, malo, srednje i veliko, koje vrši sam klijent svojom odlukom na osnovu kriterijuma utvrđenih Zakonom o računovodstvu, sem u slučaju da je ovaj podatak iskazan na rešenju/izvodu iz APR-a - fotokopija. / *Decision on the Client classification into Micro, Small, Medium and Large, performed by client itself with its own decision, based on the criteria established by the Law of Accounting, unless this information is presented on the decision/excerpt from the Business Registers Agency - copy.*

#### **UGOVORNA DOKUMENTACIJA NA OBRASCIMA BANKE / CONTRACTUAL DOCUMENTATION ON BANK'S FORMS**

- Zahtev za otvaranje računa/paketa domaćeg pravnog lica. / *Request for opening account/package for domestic legal entities.*
  - Karton deponovanih potpisa u dva primerka. / *Specimen signature card in two counterparts.*
  - Ugovor o otvaranju, vođenju i gašenju računa u dva primerka. / *Contract on opening, maintaining and closing current account in two counterparts.*
  - Zahtev za određivanje ovlašćenih donosilaca platnih naloga kao i kopije ličnih dokumenata ovlašćenih donosilaca / *Request for determining authorized bearers of payment orders, as well as copy of ID documents of the authorized bearer of payment orders.*
  - Ekonomsko transakcioni profil klijenta. / *Economic and Transactional Profile of Customer.*
  - Izjava o stvarnom vlasniku. / *Statement on beneficial owner.*
-